



HANDLEIDING - MODE D'EMPLOI - MANUAL

PROTECT420 (829000042)

Automatische lashelm
Casque de soudage automatique
Automatic welding helmet

- NL** P.02 Gelieve te lezen en voor later gebruik bewaren
- FR** P.04 Veuillez lire et conserver pour consultation ultérieure
- EN** P.06 Please read and keep for future reference

 **AANDACHT!** Lees deze instructies alvorens deze zelfverduisterende zonne-lashelm te gebruiken. De efficiëntie van dit product zal aan uw vereisten niet voldoen als het niet volgens deze instructies gebruikt en onderhouden wordt.

1 Omschrijving

- De zelfverduisterende zonne-lashelm biedt een bescherming van de lasser tegen ultraviolet en infraroodemissies.
- De zeer korte schakeltijd voorkomt oogflitsen en ooglestels.
- De schaduw van de lens kan volgens de lasstroom aangepast worden.
- Het automatische regelsysteem kan laslicht onderscheiden van zonlicht.
- De zonnecel kan energie leveren van laslicht of zonlicht.
- Zonder externe stroomvoorziening kan de lithiumbatterij twee jaar lang energie leveren.
- De helm is heel gemakkelijk te gebruiken. Het is niet nodig deze uit te schakelen wanneer u niet last, en de helm staat in slaapstand. Zodra u begint met lassen, wordt de lashelm automatisch weer ingeschakeld.

2 Toepassingsgebied

Deze lashelm is geschikt voor bijna alle soorten lassen, maar biedt geen bescherming bij laserlassen.

3 Technische specificaties

| Model | PROTECT420 |
|--------------------------|---|
| Lichte toestand | DIN4 |
| Donkere toestand | DIN9-13 |
| Schakeltijd | < 1/10.000 sec bij kamertemperatuur |
| Afmetingen patroon | 110 x 90 x 8 mm |
| Zichtveld | 92 x 42 mm |
| Gevoeligheid | Intern, traploze instelling |
| Vertragingstijd | Intern, traploze instelling 0,15 s ~ 0,80 s |
| Instelling verduistering | Intern en traploos |
| Sensoren | 2 |
| Capaciteit TIG | > 5 A |
| Stroomvoorziening | Li-Mn batterij & zonnecel |
| Bescherming UV & IR | Tot de kleur 16 |
| Optische klasse | 1/1/1/2 |
| Gewicht | 430 g |

4 Voor gebruik

- Controleer voor het lassen dat de helm in goede staat is, en dat de bescherm lens geïnstalleerd is. Gebruik de lashelm nooit zonder bescherm lens, anders kan het filterglas beschadigd worden.
- Selecteer de schaduw met de schaduwregelaar volgens de lasstroom.
- Plaats de helm op uw hoofd en stel de hoofdband in met de regelknop, voor een stevige en comfortabele aanpassing.

5 Na gebruik

- Controleer na het lassen de bescherm lens. Als deze vuil is met stof, maak ze schoon met een zachte doek of met een mild reinigingsmiddel. Gebruik geen ruwe doek of papier.
- Bescherm de helm tegen damp en opspattend water.

6 Aanbevolen kleurnummers voor elektrisch booglassen en boogsnijden

| Aanbevolen kleurnummers ¹⁾ voor booglassen | | | | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------------|-----|----|----|----|-----|-----|-----------|-----------|-----|-----|-----|----|----|
| Lasproces | Stroomsterkte in ampère (A) | | | | | | | | | | | | | |
| | 0.5 | 2.5 | 10 | 20 | 40 | 80 | 125 | 175 | 225 | 275 | 350 | 450 | | |
| | 1 | 5 | 15 | 30 | 60 | 100 | 150 | 200 | 250 | 300 | 400 | 500 | | |
| Gecoate elektrode | [Hatched] | | | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | | | | | |
| MIG - Zware metalen ²⁾ | [Hatched] | | | | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | | | | | |
| MIG - Lichte legeringen | [Hatched] | | | | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | | | | |
| TIG - Alle metalen en legeringen | [Hatched] | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | [Hatched] | | | | | | |
| MAG | [Hatched] | | | | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 16 | | | | |
| Boog-lucht snijden | [Hatched] | | | | | | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | | |
| Plasma snijden | [Hatched] | | | | | 11 | 12 | 13 | [Hatched] | | | | | |
| Microplasma booglassen | 2.5 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| | 0.5 | 2.5 | 10 | 20 | 40 | 80 | 125 | 175 | 225 | 275 | 350 | 450 | | |
| | 1 | 5 | 15 | 30 | 60 | 100 | 150 | 200 | 250 | 300 | 400 | 500 | | |

1) Volgens de gebruiksomstandigheden. Het volgende hogere of lagere nummer kan gebruikt worden.

2) Het woord 'zware metalen' wordt gebruikt voor staal, staallegeringen, koper en zijn legeringen, enz.

Nota : De gearceerde gebieden komen overeen met de bereiken waar de lasbewerking gewoonlijk niet gebruikt worden in de huidige praktijk van handmatig lassen.


AVERTISSEMENT !

Avant d'utiliser ce casque de soudage solaire auto-obscurecissant, vous devez lire ces instructions. L'efficacité de ce produit ne peut pas rencontrer vos exigences s'il n'est pas utilisé ou entretenu selon ces instructions.

1 Description

- Le casque de soudage solaire auto-obscurecissant procure une protection du soudeur contre les ultraviolets et les émissions infrarouges.
- Le temps de réponse très court évite les flashes oculaires et les blessures aux yeux.
- La teinte de la lentille peut être réglée en fonction du courant de soudage.
- Le système de contrôle automatique peut distinguer la lumière de soudage de la lumière naturelle.
- La cellule solaire peut fournir de l'énergie à partir de la lumière de soudage ou de la lumière naturelle.
- Sans alimentation externe, la pile au lithium peut fournir de l'énergie pour deux ans.
- Le casque est très facile à utiliser. Il n'est pas nécessaire de l'éteindre quand vous ne soudez pas, et le casque se met en veille. Quand vous commencez à souder, il se rallume automatiquement.

2 Champ d'application

Ce casque de soudage convient pour presque tous les types de soudage, mais n'offre pas de protection en cas de soudage au laser.

3 Spécifications techniques

| Modèle | PROTECT420 |
|-------------------------|---|
| État clair | DIN4 |
| État sombre | DIN9-13 |
| Temps de réponse | < 1/10.000 sec à température ambiante |
| Dimensions cartouche | 110 x 90 x 8 mm |
| Visière | 92 x 42 mm |
| Sensibilité | Interne, réglage en continu |
| Temps de réaction | Interne, réglage en continu 0,15 s ~ 0,80 s |
| Réglage de la teinte | Interne et en continu |
| Capteurs | 2 |
| Capacité TIG | > 5 A |
| Alimentation électrique | Pile Li-Mn & cellule solaire |
| Protection UV & IR | Jusqu'à la teinte 16 |
| Classe optique | 1/1/1/2 |
| Poids | 430 g |

4 Avant utilisation

- Avant de commencer à souder, vérifiez le bon état du casque et si la lentille de protection est installée. N'utilisez jamais le casque sans lentille de protection, au risque d'endommager le filtre.
- Sélectionnez la teinte au moyen du bouton de réglage, en fonction du courant de soudage.
- Mettez le casque et ajustez le serre-tête avec le bouton de réglage pour un réglage ferme et confortable.

5 Après utilisation

- Après le soudage, vérifiez la lentille de protection. Si elle est salie par de la poussière, nettoyez-la avec un chiffon doux ou avec un détergent doux. N'utilisez pas de chiffon ou de papier rugueux.
- Protégez le casque de la vapeur et des éclaboussures d'eau.

6 Numéros de teinte recommandés pour le soudage et le gougeage à l'arc électrique

| Numéros de teinte recommandés ¹⁾ pour le soudage à l'arc | | | | | | | | | | | | | | |
|---|-------------------------------------|-----|----|----|----|-----|-----|-----|---------|-----|---------|-----|----|----|
| Type de soudage | Intensité de courant en ampères (A) | | | | | | | | | | | | | |
| | 0.5 | 2.5 | 10 | 20 | 40 | 80 | 125 | 175 | 225 | 275 | 350 | 450 | | |
| | 1 | 5 | 15 | 30 | 60 | 100 | 150 | 200 | 250 | 300 | 400 | 500 | | |
| Électrode enrobée | Hachuré | | | 9 | 10 | 11 | 12 | | | 13 | | 14 | | |
| MIG - Métaux lourds ²⁾ | Hachuré | | | | | | 10 | 11 | 12 | | 13 | | 14 | |
| MIG - Alliages légers | Hachuré | | | | | | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | | |
| TIG - Tous métaux et alliages | Hachuré | | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | Hachuré | | | | | |
| MAG | Hachuré | | | | 10 | 11 | 12 | 13 | | 14 | | 16 | | |
| Gougeage arc-air | Hachuré | | | | | | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | | |
| Découpe plasma | Hachuré | | | | | 11 | 12 | | 13 | | Hachuré | | | |
| Soudage à l'arc micro plasma | 2.5 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| | 0.5 | 2.5 | 10 | 20 | 40 | 80 | 125 | 175 | 225 | 275 | 350 | 450 | | |
| | 1 | 5 | 15 | 30 | 60 | 100 | 150 | 200 | 250 | 300 | 400 | 500 | | |

1) En fonction des conditions d'utilisation. Le numéro suivant supérieur ou inférieur peut être utilisé.

2) Le terme 'métaux lourds' s'applique aux aciers, alliages d'acier, au cuivre et à ses alliages, etc.

Remarque : Les zones hachurées correspondent aux plages où les opérations de soudage ne sont généralement pas utilisées dans la pratique courante du soudage manuel.



WARNING!

Before use this solar auto-darkening welding helmet, it is necessary to read these instructions. The performance of this product may not meet your need if it is not used or maintained according to this instructions.

1 Description

- The solar auto-darkening welding helmet provides eye protection of welders against ultraviolet and infrared emissions.
- The fast response time prevents eye-flash or eye-injury.
- The shade of the lens can be adjusted according to the welding current.
- The automatic control system can discriminate the welding light from sunlight.
- The solar cell can supply energy from welding light or natural light.
- Without external power, the backup lithium battery can supply energy for two years.
- The helmet is very easy to use. It is not necessary to switch off if you do not weld, and the helmet will be in sleep state. When you weld ,it can be automatically waked up to work.

2 Sphere of application

This welding helmet is suitable for almost all types of welding, but dose not provide protection against laser welding.

3 Technical specifications

| Model | PROTECT420 |
|--------------------|--|
| Light state | DIN4 |
| Dark state | DIN9-13 |
| Switching time | < 1/10,000 sec at room temperature |
| Cartridge size | 110 x 90 x 8 mm |
| Viewing area | 92 x 42 mm |
| Sensitivity | Inside stepless adjustment |
| Delay time | Inside stepless adjustment 0.15 s ~ 0.80 s |
| Shade adjustment | Inside and stepless |
| Sensors | 2 |
| TIG capability | > 5 A |
| Power supply | Replaceable Li-Mn & solar combination |
| UV & IR protection | Up to shade 16 |
| Optical class | 1/1/1/2 |
| Weight | 430 g |

4 Before use

- Before welding work, check the helmet in good conditions and the cover lens is fitted. Never use the helmet without cover lens, or welding splashes will damage the filter glass.
- Select shade by the shade adjuster to suit the welding current.
- Put the helmet on head and adjust the headband screw knob to comfort you and firm fit.

5 After use

- After welding you should check the cover lens. If it is stained by dust, please wipe it off by soft cloth, or wash by mild solution of soap. Do not use hard cloth or rough paper.
- Please keep the helmet away from damp and water splashes.

6 Shade numbers to be used for electric arc welding or arc gouging

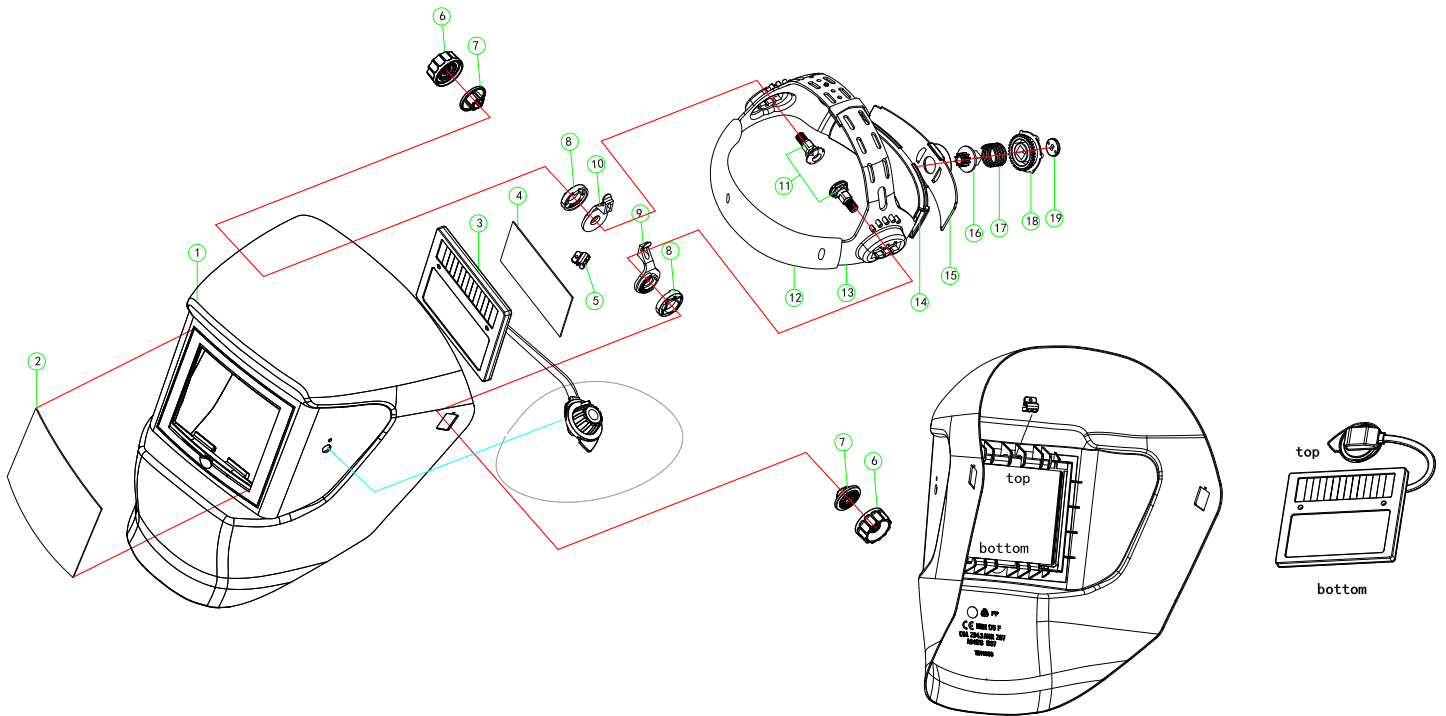
| Scale numbers ¹⁾ and recommended use for arc welding | | | | | | | | | | | | | | |
|---|--------------------|-----|----|----|----|-----|-----|-----|---------|-----|-----|-----|----|----|
| Welding process or related techniques | Current in amperes | | | | | | | | | | | | | |
| | 0.5 | 2.5 | 10 | 20 | 40 | 80 | 125 | 175 | 225 | 275 | 350 | 450 | | |
| | 1 | 5 | 15 | 30 | 60 | 100 | 150 | 200 | 250 | 300 | 400 | 500 | | |
| Covered electrodes | Hatched | | | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | | | | | |
| MIG on heavy metals ²⁾ | Hatched | | | | | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | | | | |
| MIG light alloys | Hatched | | | | | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | | | |
| TIG on all metals and alloys | Hatched | | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | Hatched | | | | | |
| MAG | Hatched | | | | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 16 | | | | |
| Arc-air gouging | Hatched | | | | | | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | | |
| Plasma jet cutting | Hatched | | | | | 11 | 12 | 13 | Hatched | | | | | |
| Microplasma arc welding | 2.5 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| | 0.5 | 2.5 | 10 | 20 | 40 | 80 | 125 | 175 | 225 | 275 | 350 | 450 | | |
| | 1 | 5 | 15 | 30 | 60 | 100 | 150 | 200 | 250 | 300 | 400 | 500 | | |

¹⁾ According to the conditions of use. The next greater or smaller scale number can be used.

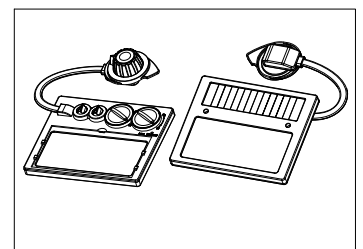
²⁾ The term heavy metals applies to steels, alloy steels, copper and its alloys, etc.

NOTE; the hatched areas correspond to the ranges where the welding operations are not usually used in the current practice of manual welding.

- NL** 7 Onderdelen
- FR** 7 Pièces détachées
- EN** 7 Spare parts



| WH4000 Assembly | | | | | | | |
|-----------------|----------------------------------|-----|----------|----|-----------------------|-----|----------|
| NO | Description | QTY | Material | NO | Description | QTY | Material |
| 1 | Helmet shell | 1 | PP | 11 | Angle adjusting shaft | 2 | PA66+GF |
| 2 | Front protection plate | 1 | PC | 12 | Sweat Bant | 1 | Sponge |
| 3 | Auto-darkening lens assembly | 1 | WH595 | 13 | Head gear set | 1 | PE |
| 4 | Rear protection plate | 1 | PC | 14 | Under cover | 1 | PA |
| 5 | Kayser | 1 | ABS | 15 | Top cover | 1 | PA |
| 6 | Headband adjusting nut | 2 | PA66 | 16 | Gear | 1 | POM |
| 7 | Outside square washer | 2 | PP+GF | 17 | Spring | 1 | Iron |
| 8 | Inside square washer | 2 | PP+GF | 18 | Adjust knob | 1 | PP |
| 9 | Left adjustable angle regulator | 1 | PP+GF | 19 | Locker washer | 1 | ABS |
| 10 | Right adjustable angle regulator | 1 | PP+GF | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |



NL 8 **EG conformiteitsverklaring**
FR 8 **Déclaration de conformité CE**
EN 8 **EC declaration of conformity**

Fabrikant/Invoerder
 Fabricant/Importateur
 Manufacturer/Retailer

Vynckier Tools sa
 Avenue Patrick Wagnon, 7
 ZAEM de Haureu
 B-7700 Mouscron

Verklaart hierbij dat het volgende product :
 Déclare par la présente que le produit suivant :
 Hereby declares that the following product :

Product **Automatische lashelm**
 Produit **Casque de soudage automatique**
 Product **Automatic welding helmet**

Order nr. : **PROTECT420** (82900042)

Geldende CE-richtlijnen **89/686/EEC - Annex II**
 Normes CE en vigueur **DIN EN 175 : 1997**
 Relevant EU directives **DIN EN 166 : 2001**
DIN EN 379 : 2003 + A1 : 2009

Overeenstemt met de bestemming van de bovengenoemde richtlijnen - met inbegrip van deze betreffende het tijdstip van de verklaring der geldende veranderingen.

Correspond aux directives citées ci-dessus, y compris aux modifications en vigueur au moment de cette déclaration.

Meets the provisions of the aforementioned directive, including, any amendments valid at the time of this statement.

Mouscron, 19/08/2019

Bart Vynckier, Director
 Vynckier Tools sa

